

تعليم اللغة العربية وتعلمها بالمدارس الابتدائية الإسلامية
(دراسة ميدانية في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية
بورووكرتو بانوماس)

ADE RUSWATIE
FTIK IAIN Purwokerto
Email: aderuswati@gmail.com

Abstrak

Pembelajaran bahasa Arab dilaksanakan di sebagian besar sekolah di Indonesia, dari MI, MTs, MA bahkan Perguruan Tinggi dan yang setara dengannya. Sebagian pembelajarannya dilakukan dari kelas 1 dan sebagian yang lain dimulai dari kelas 4. Fenomena yang serupa terjadi di Purwokerto Banyumas, pembelajarannya dimulai dari tingkat SD sampai perguruan Tinggi. Dan di antara sekolah dasar yang menghadirkan pembelajaran bahasa Arab di Purwokerto yaitu SD Terpadu Putra Harapan dan SD Al Irsyad Al Islamiyyah.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pembelajaran bahasa Arab dan belajarnya yang dilakukan di SD Terpadu Putra Harapan dan SD Al Irsyad Al Islamiyyah. Dengan menggunakan metode penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif , observasi, wawancara dan dokumentasi sebagai instrument dalam penelitian ini.

Dalam penelitian ini dihasilkan bahwa pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyyah di Purwokerto Banyumas menggunakan kurikulum lokal yang dikombinasi dengan kurikulum 2013 dengan tujuan utamanya menguasai materi di dalam buku ajar yang digunakan dengan menggunakan metode campuran dalam implementasi pembelajarannya dan media pembelajaran yang sesuai dengan materi seperti bernyanyi, gerakan tubuh, cerita, pemanfaatan benda di sekitar. Dan untuk mengukur tingkat ketercapaian tujuan pembelajaran dilakukan evaluasi melalui latihan setiap tema, PR, UTS dan UAS. Adapun cara belajar yang dilakukan oleh murid di sekolah ini dengan cara menulis, menggunakan ungkapan-ungkapan sederhana dan dengan mengerjakan pekerjaan rumah (PR).

Kata kunci: Pembelajaran Bahasa Arab, Belajar Bahasa Arab, Madrasah Ibtidaiyyah

Abstract

Arabic learning is carried out in most schools in Indonesia from elementary schools to college. Arabic learning in Elementary schools is started from the first grade there is also started from fourth grade. Harapan Bunda Integrated Elementary School and al Irsyad Elementary school are Schools that organize arabic learning. The goal of this research is for knowing arabic learning and studying in Harapan

Bunda Integrated Elementary School and al Irsyad Elementary school. Researcher uses descriptive qualitative research with observation, interview, and documentation.

Arabic learning in Purwokerto Banyumas Elementary School uses local Curriculum was combined with 2013 curriculum. The main purpose of arabic learning is understanding material in textbook. The method that was used in arabic learning is mixed method such as singing, body movement, story, and using school objects. Teachers use homework, midle examination, and final examinaton for evaluating student outcomes. The students study arabic with writing and use simple expression.
Keywords: arabic learning, studying, and elementary school

التجريد

كان تعليم اللغة العربية ماشيا في أكثر المدارس الإسلامية بإندونيسيا في جميع المراحل الدراسية. من المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعية. وبعض المدارس تبدأ هذه الدراسة من المدرسة الابتدائية من الصف الأول وبعضها تبدأ من الصف الرابع. كما تقع هذه الأنشطة في بعض المدن بإندونيسيا، كذلك هذه العملية التعليمية التعلمية تقع في مدينة بورو وكرتو بانيوماس جاوى الوسطى. كانت المدارس الإسلامية بمدينة بانيوماس تُحضر مادة اللغة العربية في جميع المراحل، وهذه المادة يتم تعليمها وتعلمها منذ المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الجامعية. ومن المؤسسة الإسلامية التي تحضر هذه المادة هي مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية. تبدأ دراسة هذه المادة من الصف الأول إلى الصف السادس.

يهدف هذا البحث إلى معرفة تعليم اللغة وتعلمها العربية بمدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية ببورو وكرتو بانيوماس جاوى الوسطى. أما منهجية البحث المستخدمة لهذه الدراسة هي المدخل الكيفي بنوع الدراسة الوصفية بالملاحظة والمقابلة والوثائق كأدوات جمع البيانات.

وحصلت الباحثة على نتائج البحث الآتية: إن تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية ببورو وكرتو بانيوماس يهدف إلى استيعاب اللغة العربية في المواد المكتوبة في الكتاب المدرسي باستخدام المنهج المحلي والطريقة الانتقائية في العملية التعليمية والوسائل التعليمية المتنوعة. وقام مدرسو اللغة العربية بالتقويم على سبيل الاختبار النصفي والنهائي والتدريبات اليومية. أما تعلمها بطريقة كتابة المفردات ثم حفظها بوسيلة الأناشيد. وقد يتعلم الطلبة في

هذه المدرسة على سبيل القراءة للنصوص المكتوبة في الكتاب المدرسي والعبارات البسيطة وعن طريقة أداء الواجبات المنزلية.

الكلمات الأساسية: تعليم اللغة العربية، تعلم اللغة العربية، المدارس الابتدائية الإسلامية.

أ. المقدمة

تعتبر اللغة من أهم المعايير التي تقاس بها فاعلية الأمم في مضمار التقدم والحضارة والتأثير والتأثر، وبقدر ما لهذه اللغة من أصالة وحيوية وانتشار وقدرة على مساهمة روح العصر والتعبير عما يجد فيه من معانٍ وعلوم ومصطلحات بقدر ما يكون لأصحاب هذه اللغة من مكانة عالية ودور عظيم في مضمار التقدم الحضاري بمختلف نواحيه. ولقد اهتمت الأمم بلغاتها وحرصت كل الحرص على تطويرها ونشرها خارج نطاق المتكلمين بها وذلك من أجل تعريف الآخرين بما تحمله هذه اللغة من فكر وعمل يترتب عليه رغبة في الاتصال بأصحابها والتعاون معهم ثقافياً واجتماعياً وسياسياً. (محمود كامل الناقبة، 1985:13). التواصل اللغوي أساس كل تقدم إنساني، وهو صفة أساسية لا يتجمع بشيء. فالإنسان يجب أن يشارك جارة خبراته وأفكاره، وهو أيضاً يجب أن يكون لديه شيء ما يشترك به مع هذا الجار، وهو أخير يجب أن يتصل به، وضعف الاتصال أو تخلفه يقف وراء معظم الشرور والكوارث التي يعاني منها العالم، فعدم القدرة على فهم ما في عقل الجار، وغياب الأساس المشترك للفهم هو السبب في الصراع معه بدلاً من الفهم المتبادل. (فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، 2003:7)

وكذلك اللغة العربية ، فإنها آلة اتصالية لفهم الكلام العربي والنصوص العربية. كما أننا نعرف أن القرآن الكريم باللغة العربية، فأحيائها، وضمن بقاءها، ونشرها في كل مكان وصلت الدعوة، وأقبل الناس على تعلم اللغة العربية بحماس في العصور الإسلامية الأولى، ثم انحسر تعليمها، وقل الإقبال عليها في العصور المتأخرة، حتى أطل القرن العشرون، وخاصة النصف الثاني منه، فعادت العربية سيرتها الأولى، فأصبحت اللغة الثانية، التي تعلم إجبارياً في كثير من البلاد الإسلامية: في إفريقيا، وجنوب شرق آسيا، كما أنها إحدى اللغات التي يقبل على تعلمها الكثيرون في أوروبا وأمريكا. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، 2003:26).

كان تعليم اللغة العربية ماشيا في أكثر المدارس الإسلامية بإندونيسيا في جميع المراحل الدراسية. من المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعية. وبعض المدارس تبدأ هذه الدراسة من المدرسة الابتدائية من الصف الأول وبعضها تبدأ من الصف الرابع. وكان تعلم اللغة العربية عند بعض الطلبة شيء صعب لأن تعلمها يحتاج إلى بذل جهدٍ وصبر عميق.

كما تقع هذه الأنشطة في بعض المدن بإندونيسيا، كذلك هذه العملية التعليمية التعلمية تقع في مدينة بورو وكرتو بانيوماس جاوى الوسطى. كانت المدارس الإسلامية بمدينة بانيوماس تُحضر مادة اللغة العربية في جميع المراحل، وهذه المادة يتم تعليمها وتعلمها منذ المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الجامعية. ومن المؤسسة الإسلامية التي تحضر هذه المادة هي مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية. تبدأ دراسة هذه المادة من الصف الأول إلى الصف السادس.

مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية من المؤسسات التربوية الإسلامية القديمة الموجودة في مدينة بورو وكرتو بانيوماس. كان عدد التلاميذ كثير جدا حتى يغلب على بعض المؤسسات التربوية الحكومية والإسلامية في مدينة بورو وكرتو بانيوماس. وهذه المؤسسة تحضر المواد الدراسية الكثيرة من الدروس العامة والدينية واللغوية. من الدروس اللغوية التي تحضرها هذه المدرسة هي اللغة العربية. تنقسم مؤسسة الإرشاد الابتدائية إلى قسمين، مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 و2، حضور مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 بسبب حاجة المجتمع إليها أكثر، ولم يكف لهم مدرسة واحدة، وحضور مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 وافيا لحاجة المجتمع إليها. مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 يرأسها الأستاذ عليك نانانج أغوس شفاء، M.Pd المتخرج في جامعة دار السلام الإسلامية كونتور وواصل دراسته في مرحلة الماجستير إلى الجامعة الإسلامية الحكومية بورو وكرتو. حاول الرئيس تحضير التدريبات الشهرية والدورات المتعلقة بتعليم اللغة العربية لترقية علوم المعلمين للغة العربية وتطوير معارفهم حتى يطبق معلمو اللغة العربية العملية التعليمية تطبيقا حسنا، تبقى العلوم في ذهن التلاميذ. وكذلك مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 التي يرأسها الأستاذ أغوس تارديان، LC ، فإنها يلزم جميع معلمي اللغة العربية المشارك في الدورات والتدريبات على اللغة العربية التي قامت بها

مؤسسة الإرشاد الإسلامية تقويما للعملية التعليمية التي سارها معلمو اللغة العربية، وزادا في ترقية كفاءتهم تجاه اللغة العربية.

وكذلك مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ببورووكرتو، وهي من المؤسسات التي تأتي بعد حضور مدرسة الإرشاد. وهذه المؤسسة كذلك من المؤسسات التربوية الإسلامية التي تحاول وتسعى في إحضار درس اللغة العربية.

مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية ومدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية هما من المؤسسات الإسلامية المشهورة ببورووكرتو، يأتي إليهما التلاميذ من جميع نواحي المناطق في مدينة بانيوماس ومن خلفية دراساتهم المتنوعة.

تعليم اللغة العربية وتعلمها في هاتين المدرستين يمشي في جميع الفصول، وبالنسبة إلى تعلمها، يخطوه التلاميذ لأن تعلمها واجب على كل تلميذ فيها. لأن اللغة العربية كلغة القرآن الكريم، كتاب جميع المسلمين في نواحي الدنيا. فلا يفنى تعليم هذه المادة وتعلمها، ويقبى أبدا مادامت المدارس الإسلامية حاضرة في هذا العالم.

بناء على الأقوال السابقة، يهدف هذا البحث إلى وصف تعليم اللغة العربية في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية. وتستخدم هذه الدراسة المدخل الكيفي بنوع الدراسة الميدانية الوصفية بالملاحظة والمقابلة لجمع المعلومات المتعلقة بتعليم اللغة العربية وتعلمها في المدارس الابتدائية الإسلامية ببورووكرتو بانيوماس.

ب. منهجية البحث

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي، ويكون منهج هذا البحث منهجا وصفيا بدراسة الحالات. أما البيانات أخذتها الباحثة من عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية. أما مصادرها من معلمي اللغة العربية والطلبة كمصدر أساسي، ومدير المدرسة والوثائق كمصدر ثانوي.

والأدوات البحثية المستخدمة لهذه الدراسة هي الملاحظة والمقابلة والوثائق. ويتكون أسلوب تحليل البيانات من (1) تخفيض البيانات (2) عرض البيانات، (3) الاستنتاج.

ومن منهجية البحث المذكورة، يوضح جدول منهجية البحث الآتي:

رقم أسئلة البحث	البيانات	مصادر البيانات	أدوات البحث	تحليل البيانات
1	تعليم اللغة العربية	معلمو اللغة العربية والطلبة	ملاحظة مقابلة	كيفي
2	تعلم اللغة العربية	الطلبة	ملاحظة مقابلة	كيفي

ت. البحث

1. مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية

إن عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية تتم منذ الصف الأول حتى الصف السادس، وتحضير هذه المادة يساعد فهم القرآن الكريم ولأن القرآن باللغة العربية، ففهمها يسهل الطلبة في فهم العلوم الإسلامية في حياتهم المستقبلية.

تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يسلكه عدد من المدرسين، ولكل فصل مدرس واحد حتى يتركز في عملياته التعليمية للوصول إلى الأهداف المعينة. تتكون عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة من الأمور الآتية:

(1) المنهج الدراسي: وبالنسبة للمنهج الدراسي لهذه المادة في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية تستخدم المنهج المحلي الذي شكله مسؤولية المنهج في هذه المدرسة، وهي تراعي كذلك المنهج الدراسي لسنة 2013، مهما كانت المراعاة عليه قليلا حسب الحاجة.

(2) الأهداف: ومن الأهداف التي أراد مدرسو اللغة العربية الوصول إليها تختلف باختلاف الفصول، ومنها يحدد الأهداف التعليمية على النحو الآتي:

(1) معرفة الدين الإسلامي بلغة دينه.

(2) معرفة المفردات البسيطة تجاه الطلبة الذين وجدوها حولهم وفي حياتهم اليومية، (ليلى رحمواتي، المقابلة 8 أكتوبر 2018).

(3) تكوين الروح الإسلامي لدى الطلبة وأن يتخلقوا بالأخلاق الإسلامية

(4) ولأن اللغة العربية ذات أهمية كبيرة في الإسلام، لأنه جاء في أرض العرب

(5) ولأنها إحدى اللغات في العالم ولغة القرآن الكريم، جاء به نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، (ليلى إرماس هيرماواتي، المقابلة 2 أكتوبر 2018).

(6) استيعاب المفردات البسيطة مهما كانت حول الطلبة، (نور عزيزة، المقابلة 8 أكتوبر 2018)

(3) المحتوى: لا تتم العملية التعليمية إلا بالعناصر الإنسانية والمادية. ومن العناصر الإنسانية هي المدرس والطلبة رجال الإدارة المدرسية، أما العناصر المادية نحو الكتب، الوسائل التعليمية، الأدوات المدرسية مثل السبورة والقلم والشاشة والطلاسة، وما أشبه ذلك، (عمر همالك، 2006:239). وكذلك العملية التعليمية في مدرسة بوترا هارفان الابتدائية الإسلامية. الكتاب المستخدم في هذه المدرسة هو كتاب اللغة العربية "الصفوى" الذي ألفته مؤسسة الصفوى.

(4) الطريقة: كان توصيل المعلومات إلى أذهان الطلبة يحتاج إلى جهد عميق وإستراتيجية مناسبة بخصائصهم حتى تصل المعلومات إليهم وصولاً سهلاً. العملية التعليمية في هذه المدرسة على أساس المدخل الفردي حيث كانت المدرسة تعلمهم نظراً إلى أحوال الطلبة النسبية والجنسية مع استخدام الطريقة الانتقائية باختيار بعض الطرق التعليمية المناسبة لهم، قد تستخدم طريقة واحدة لموضوع واحد وطريقة أخرى لموضوع آخر. قال بعض الحكماء:

الطريقة أهم من المادة

والمدرس أهم من الطريقة

وروح المدرس هو الأهم.

فالطريقة المستخدمة في هذه المدرسة لتعليم اللغة العربية تبدأ بعرض بعض المفردات ثم مساءلة معناه حتى ترجمتها، وبعد ذلك كتابتها على السبورة. وحاولت مدرسة اللغة العربية في هذه المؤسسة استخدام العبارات البسيطة في عملية تعليمه اليومية نحو الاستئذان إلى دورة المياه، السؤال عن الحال وما أشبه ذلك.

وتستخدم المدرسة كذلك الطريقة التقليدية في تعليمهم زيادة لتفهم الطلبة في مادة اللغة العربية. ولتعليم القواعد في اللغة العربية تستخدم المدرسة طريقة التمييز مثل التعليم عن الاسم والفعل والحرف وغير ذلك. بيد أن الفصل الأول يتم تعليمها بالأناشيد راجيا الحب من الطلبة تجاه اللغة العربية.

(5) الوسائل التعليمية: أما العنصر المادي الآخر في العملية التعليمية هو الوسائل التعليمية. تدور الوسائل التعليمية دورا هاما في العملية التعليمية، وكذلك في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية كثيرة تتعلق بالموضوعات المبحوثة فيها، إذا علمت المدرسة باب المهنة، فتستخدم الوسيلة المتعلقة بها، مع مراعاة الوقت الكافي بالموضوع. وإذا كان الموضوع عن المأكولات، أمرت المدرسة الطلبة بحمل بعض الأطعمة المعينة لتكون وسيلة في تعليم هذا الموضوع. وتستخدم المدرسة وسيلة الصور البيانية تسهيلا لفهم المفردات والأفلام والفيديو تسلية لهم لغرس رغبتهم نحو اللغة العربية.

(6) التقويم: ولمعرفة مدى الحصول على الأهداف التعليمية المعينة، قامت المدرسات بالتقويم على سبيل أداء الواجبات المكتوبة في الكتاب والاختبار بعد انتهاء كل موضوع. وكلفت المدرسات الطلبة أيضا بالواجبات المنزلية تعميقا تجاه الموضوع المدروس. وفي نهاية العملية التعليمية قامت المدرسات بالاختبار النصفى والاختبار لآخر الفصل الدراسي. لكل عملية تعليمية لا تخلو من المشكلات، إما هذه المشكلات بسيطة أو مركبة. ومن مشكلات تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي قلة الممارسة نحو اللغة العربية في منازلهم وقلة التطبيق في أنواع الاسم مثل الاسم المذكر والمؤنث وما تتعلق بالضمائر وتكوين الكلمات لتكون جملة مفيدة. وكذلك كثير من الطلبة خصوصا في الفصل الأول لم يقدروا على قراءة القرآن الكريم، وهذا يصعبهم على استيعاب اللغة العربية. ومن المشكلة البارزة في الفصل السادسة هي قلة استيعاب الطلبة مادة اللغة العربية في الفصل الرابع والخامس التي تكون هي شرطا في استيعاب المادة في الفصل السادس. وعدم التركيز في بداية العملية التعليمية يسبب إلى عدم فهمهم تجاه الموضوعات المدروسة. وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تتم إتماما كاملا

باستخدام الإستراتيجيات الفعالة والجذابة حتى يسعد الطلبة في مشاركة العملية التعليمية التعليمية. تبدأ العملية التعليمية بالسؤال عن حال الطلبة إلى الارتباط بالموضوع الذي سيتم تعليمه. حتى الاستئذان إلى دورة المياه باستخدام العبارة البسيطة العربية. وطريقة الأناشيد مرجعا رئيسيا في تعليم اللغة العربية تسهيلا لحفظ المفردات. وبعد انتهاء الدراسة، قامت المدرسات بالتقويم بإعطاء الواجبات المنزلية أو بأداء التمرينات الموجودة في الكتاب وبذكر المفردات تجاه الأشياء المتعلقة بالموضوع مثل الصحن والكوب والملقعة والشوكة إذا كان الموضوع عن الأدوات الأكلية. ويتم التقويم كذلك على سبيل المجموعات، حيث تقسم المدرسات الواجب لكل مجموعة. ولمعرفة الكفاءة في مهارة الكلام، أقامت المدرسات الحوار بين الطلبة باللغة العربية. (الملاحظة في العملية التعليمية في اللغة العربية للفصل الأول والثاني والرابع والسادس في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية 1 بورو وكرتو في 10، 11، 12 و 17 أكتوبر 2018).

أما تعلم اللغة العربية الذي سلكها الطلبة في هذه المدرسة بعدد من الاستراتيجيات وبأنواع من الطرق التعليمية. هذا من محاولاتهم وسعيمهم لفهم المواد المدروسة منهم من يتعلم على طريقة أداء الواجبة المنزلية المكتوبة في الكتاب المدرسي ومنهم من يتعلم على سبيل التدريبات على الكتابة من الحروف أو الجمل في الكتاب، ومنهم من يتعلم على سبيل قراءة النصوص، (المقابلة مع رافع الصفان، طالب الفصل الأول في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورو وكرتو) وحفظ بعض المفردات، (المقابلة مع الميرا قوينتشي ساسمي، طالبة الفصل الأول في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورو وكرتو). بخلاف نورا صبرنا، لها طريقة خاصة لتعلم اللغة العربية. ترغب في تعلم اللغة العربية لأنها تستطيع أن تحفظ مفردات اللغة العربية حفظا جيدا. ورغبتها أدنتها نورا بطريقة كتابة الكلمات العربية. ومن محاولاتها في فهم اللغة العربية، قامت بالاهتمام المركز بشرح المدرس وإجابة الأسئلة من الأستاذة عن الموضوع المتعلم، (المقابلة مع نورا صبرنا طالبة الفصل الثاني في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورو وكرتو).

ومن إستراتيجيات التعلم قام بها الطلبة في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورو وكرتو هي قراءة النصوص البسيطة وحفظها كل يوم. ومن المحاولة لفهم

اللغة العربية بمساعدة الوالدين في قراءتها ثم إنشادها (المقابلة مع ميري ألفة النساء طالبة الفصل الأول في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورووكرتو). ومن يتعلم اللغة العربية على سبيل القراءة والكتابة وحفظ المفردات معا حبا لها والاهتمام نحو بيان المدرّسة (المقابلة مع تشيستا لورين شوال عافيسا طالبة الفصل الثاني في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورووكرتو).

ومنهم لايحب تعلم اللغة العربية لأن تعلمها صعب ومقلق. ولكنه لايقف في محاولة فهمها، ويتعلم على سبيل إجابة الأسئلة الموجودة في الكتاب وحفظ المفردات والاهتمام بشرح المدرّسة، (المقابلة مع أرضيانشاه حيدر لبيب وصبرنا نندا ويجايا طالبا الفصل السادس في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورووكرتو). ومنهم من يجيب الواجبة المنزلية بالنظر إلى الكتاب لأن كتابة اللغة العربية صعبة (المقابلة مع ياسمين نور آتيا طالبة الفصل الرابع في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية بورووكرتو).

2. مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1

مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية هي إحدى المؤسسات التربوية التي يحصل عدد طلبته أكثر من ألف طالب. وتعد أكبر المؤسسات التربوية في مدينة بورووكرتو بانيوماس جاوى الوسطى. كما أحضرت المدارس الإسلامية الأخرى اللغة العربية، فإنها تحضرها كذلك من الفصل الأول إلى الفصل الثالث في المستوى الثانوي. ولكل فصل لهذه المدرسة مدرس واحد خاص لتعليم اللغة العربية والدروس الإسلامية. وأكثر المدرسين فيها متخرجون في كلية التربية الإسلامية الذين يفهمون اللغة العربية وناجحون من امتحان القبول من قسم إدارة الشؤون الإنسانية. (عليكس ناننج أكويس سيف، 16 أغسطس 2018)

تتكون عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة من المكونات الآتية:

(1) المنهج الدراسي: كما عرفنا أن المنهج الدراسي يتكون من 4 عناصر، هي الأهداف والمحتوى والطريقة والتقييم. منهج تعليم اللغة العربية المستخدم في هذه المدرسة هو المنهج المحلي ولا تستعمل هذه المؤسسة المنهج الوطني من وزارة الشؤون الدينية أو من وزارة الشؤون التربوية والثقافية بل إن هذا المنهج ألفه قسم المنهج الدراسي الخاص في هذه المؤسسة.

(2) الأهداف، ومن الأهداف التعليمية لمادة اللغة العربية في هذه المدرسة هي:

- (1) استيعاب الطلبة على العبارات العربية اليومية
- (2) استيعاب المفردات 12 مفردة لكل شهر على الأقل
- (3) التطبيق والاستخدام لهذه المفردات المستوعبة في الكلام اليومي. (ألفى،
المقابلة، 20 أغسطس 2018)
- (4) ولأن اللغة العربية لغة دين الإسلام، ولغرس محبة الطلبة تجاه اللغة العربية،
يهدف تعليم اللغة العربية تطبيق العبارات البسيطة في الكلام اليومي. (سليم
الدين، المقابلة 23 أغسطس 2018).
- (3) المحتوى: والعنصر الثاني للمنهج الدراسي هي المحتوى. المحتوى لمادة اللغة العربية
في هذه المدرسة تصدر من الكتاب الذي هيئه قسم المنهج الدراسي وهو الكتاب
المدرسي على أساس الطريقة التعليمية المستخدم في معهد العلوم الإسلامية
والعربية في إندونيسيا (LIPIA)، ويستخدم مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة
بعض المصادر المتعلقة بتعليم اللغة العربية مثل المعاجم والقواميس للبحث
عن بعض المفردات الغامض معناها.
- (4) الطريقة: أما الطريقة التعليمية للغة العربية في هذه المدرسة هي الطريقة
الانتقائية. قد يستخدم المدرس طريقة الترجمة في تدريسه والطريقة المباشرة
حيث يستعمل المدرس الأشياء الموجودة المتعلقة والمناسبة للموضوع
المدرسة. مثل المفردات في الرياضة، أمر المدرس الطلبة بحمل الأشياء
المتعلقة بالرياضة ويلعب المدرس مع الطلبة بالأشياء التي حملها الطلبة باللغة
العربية.
- (5) الوسائل التعليمية: وتعنى الوسائل في العملية التعليمية وسيطة لتوصيل
المعلومات من المدرس إلى الطلبة، وباستخدامها في العملية التعليمية تسهلها
وتسرعها في إيصال المعلومات إلى اذهان التلاميذ. ولا يمكن أن تخلو العملية
التعليمية من الوسائل لأنها شيء واجب وجودها مهما كانت بسيطة. ومن الوسائل
التي استعملها المدرس في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي الفيديو والأفلام
لترقية مهارة الكلام والأنشيد لتعليم المفردات والأشياء الموجودة حول الطلبة
والصور البيانية والحاسوب والمعلمة المقطوعة لتدريس الخط في مهارة الكتابة.

(6) التقويم: لكل أنشطة سلكها الفرد يحتاج إلى التقويم لمعرفة مدى الحصول على الأهداف المرجوة والمقررة. وكذلك عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. قام مدرسو اللغو العربية بالتقويم لجميع المهارات العربية الأربع من مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ومن تقويم مهارة الاستماع، قام المدرس بنطق بعض المفردات مع أمر الطلبة بإعادة ما قالها المدرس. ثم الكلام بالحوار بين طالبين فأكثر، وتقويم مهارة القراءة على سبيل قراءة النصوص القصيرة المكتوبة على الكتاب المدرسي، أما تقويم مهارة الكتابة قام به المدرس على سبيل الإملاء للمفردات والخط في كتابة المفردات أو الجمل العربية وتجميلها على أساس القواعد الخطية الصحيحة. وكذلك، يتم التقويم في تعليم اللغة العربية بأداء التمرينات والتدريبات الموجودة في الكتاب والواجبات المنزلية والاختبار النصفي والاختبار لآخر الفصل الدراسي.

يراعي مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة خصائص الطلبة المختلفة وتعدد الذكاءات المتنوعة، وليست هذه الأحوال مشكلة بل تشجيعا للمدرسين في البحث عن الإستراتيجيات المناسبة لهم حتى يستطيعوا أن يستوعبوا مادة اللغة العربية المدروسة استيعابا كاملا وعميقا. ويجعل مدرسو اللغة العربية المشكلة في تعليمها تحديات لإيجاد حلها. (سليم الدين، المقابلة 23 أغسطس 2018).

ولأن اللغة العربية لغة القرآن الكريم، يصعب على الطلبة استيعابها لأنهم لم يقدروا على قراءة القرآن. ومتى لم يقدروا على قراءة القرآن، يعاون المدرس باستخدام الأناشيد في تعليم اللغة العربية. (مغني، المقابلة 13 أكتوبر 2018).

كان تعليم اللغة العربية في الغرفة الدراسية يسير كما يرام، يستخدم مدرسوها عدة الطرق التعليمية والإستراتيجية الأنثائية في إيصال المعلومات إلى أذهان الطلبة. ومن الطرق التعليمية المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة، يظهر ذلك عند تعليم مهارة القراءة بالنصوص المكتوبة سبق المدرس ترجمة الجمل كلمة فكلمة ثم شرحها من الناحية القواعدية وبعد ذلك ترجمة جميع الجمل المكتوبة. وتستخدم الأستاذة كذلك العبارات البسيطة عند الأمر إلى الطلبة مثل "تفضل اجلس!" "شكرا" وما أشبه ذلك.

وبالنسبة للحوار، أمر الأستاذ نافرين فأكثر للمحادثة أمام الجماعة. والآخرين يستمعون إليهم. أما الكتابة، يكتب الطلبة الجمل المكتوبة بعد معين حسب الأمر المكتوبة في الكتاب المدرسي. (الملاحظة في العملية التعليمية في اللغة العربية للفصل الخامس والسادس في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 بورووكرتو في 30 أغسطس 2018 و 10 أكتوبر 2018).

وتتم العملية التعليمية والتعلمية في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 ساعتين لكل فصل في الأسبوع. إلا في الفصل الخامس والسادس، تتم فيه ثلاث ساعات لتركيز على مهارة الكتابة من الخط والإملاء. المحاولات في فهمها تحتاج إلى الإستراتيجيات الجيدة للوصول إلى الفهم الدقيق تجاه الدروس المتعلمة. ومن الطلبة من يتعلم اللغة العربية على سبيل القراءة من النصوص المكتوبة في الكتاب المدرسي وحفظ المفردات والكتابة للمفردات التي أملأها الأستاذة وكتابة الجمل المعينة حتى تكون جميلة صحيحة حسب القواعد الإملائية أولاً ثم الخطية ثانياً، ومن الطلبة من يتعلم اللغة العربية بقراءة المفردات المعينة أو الجمل المقررة ثم حفظها بدون النظر إلى الكتاب، وفي الآخر كتابتها. يرغب بعض الطلبة في تعلم اللغة العربية بسبب تعلمه يسهل قراءة القرآن وفهمه (المقابلة مع محمد أليف وحدان بوترا كوسوما عليا زينا مولدا طالبا الفصل الخامس في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 بورووكرتو).

ومن محاولات أخرى في فهم اللغة العربية قام بها الطلبة هي الكتابة للنصوص المكتوبة وقراءتها والحوار بينهم بالأمثلة من الأستاذ وحفظ المفردات والاستماع إلى الأناشيد العربية البسيطة وأداء الواجبات المنزلية، وبفهمها يستطيع الطلبة أن يقرأ القرآن الكريم، (المقابلة مع جيسكا الكاف طالبة الفصل السادس في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 بورووكرتو). ومن السعي الآخر لفهم اللغة العربية بتطبيق قراءة القرآن الكريم. لأنه باللغة العربية. (المقابلة مع بياندراف زودا غبران طالب الفصل السادس في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 بورووكرتو).

3. مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2

تعد مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 وافيا لحاجة المجتمع نحو أهمية التربية الرسمية لأبناءهم. وحضور هذه المدرسة تحت رعاية مؤسسة الإرشاد تعطي ما يحتاج إليه المجتمع. لا تختلف هذه المدرسة بمدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية

1 من ناحية المنهج الدراسي بل إنهما تمارن معا في تكوين الأبناء الطلبة أذكياء ومستوعبين للعلوم الدينية واللغوية والعامة. كما أحضرت مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 اللغة العربية، كذلك هذه المدرسة تحضرها منذ الفصل الأول حتى الفصل السادس مع عدد مدرسي اللغة العربية 6 أنفار. ولكل مدرس يعلم مستوى واحد بعدد الفصل أكثر من ثلاثة فصول. وتتكون عملية تعليم اللغة العربية من الأمور الآتية:

1- المنهج الدراسي: تستخدم هذه المدرسة المنهج الدراسي المحلي الذي قرره أعضاء المنهج الدراسي في المؤسسة.

2- الأهداف: من أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي:

(1) استيعاب المفردات استيعابا صحيحا.

(2) الاستيعاب بمهارة الكتابة وهي قدرة الطلبة على كتابة اللغة العربية كتابة

صحيحة بطريقة الإملاء. (رزال، المقابلة 29 أغسطس 2018).

(3) المعرفة بالإسلام والقرآن.

(4) قدرة الطلبة على استيعاب المحادثة اليومية البسيطة. (ستي معرفة، المقابلة

25 أغسطس 2018)

(5) والهدف الرئيسي غرس الرغبة تجاه اللغة العربية، بحب للطلبة يسهل عليهم

فهم المادة المدروسة وحفظ المفردات المعينة. (عفة، المقابلة 25 أغسطس

2018).

(6) قدرة الطلبة على استيعاب المواد المكتوبة في الكتاب المقرر.

(7) قدرة الطلبة على استخدام العبارات اليومية. (رداء، المقابلة 21 سبتمبر

2018)

3- المحتوى: محتوى اللغة العربية مأخوذ من الكتاب المقرر، بيد أن المدرسين

يستخدمون كذلك بعض المراجع الأخرى مثل كتاب اللغة العربية المتعلق

بالقواعد وبعض القواميس والمراجع.

4- الطريقة: من عوامل العملية التعليمية هي المدخل أو الطريقة أو الإستراتيجية.

وكذلك مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة، هم يستخدمون أنواع الطرق راجية

الوصول إلى الأهداف التعليمية المعينة. وتعد الطريقة الخطوة يخطوها

المدرسون في تعليمهم. والطريقة المستخدم في تعليم اللغة العربية متنوعة منها: الأناشيد حيث يعلم المدرس المفردات بوسيلة الأناشيد لتسهيل الطلبة في حفظ المفردات. والحركة الجسمية استخدمتها المدرسة لتعليم الأفعال وبعض المفردات الصعب بيانها بالأناشيد. ولا تنسى المدرسة استخدام طريقة القصة راجيا حب الطلبة وفهمهم تجاه اللغة العربية.

5- الوسائل التعليمية: أما الوسائل التعليمية أحضرها مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة هي الأشياء الموجودة حول المدرسة والأشياء القريبة من الطلبة، والبطاقات والصور والرسوم البيانية وكذلك الحركة الجسمية. ولممارسة الطلبة في استخدام بعض المفردات، استخدم مدرسو اللغة العربية وسيلة المفردات المتعلقة في الأماكن المناسبة مثل في دورة المياه والميدان والفصل والمكتب وما أشبه ذلك. ولا ينسوا استخدام العبارات اليومية في العملية التعليمية مثل اجلسوا، تفضلوا، قوموا وغير ذلك. ومنهم من يستخدم الشاشة لعرض المعلومات والفيديو والأفلام باللغة العربية.

6- التقويم: إذا سارت العملية التعليمية في مادة ما، يجب على كل مدرس أن يأتي بالتقويم لمعرفة مدى ما الوصول إلى الأهداف في العملية التعليمية. ومن التقويم أداه مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة هو التقويم لكل لقاء، والتقويم على سبيل الواجب المنزلي بأداء التدريبات والتمرينات الموجودة في الكتاب والتقويم بعد انتهاء كل موضوع مقرر والاختبار النصفى وفي الآخر الاختبار لآخر الفصل الدراسي.

ومن المشاكل المواجهة في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي :

- (1) كثير من الطلبة لم يقدروا على قراءة القرآن قراءة جيدة
- (2) نقصان تكرار الدروس المدروسة في البيت، وكثير منهم قاموا بمراجعة الدروس عند مواجهة الاختبار النصفى أو الاختبار لآخر الفصل الدراسي
- (3) من الطلبة من لا يحمل الكتاب عند تعليم اللغة العربية في الغرفة الدراسية.
- (4) تمكين الطلبة ومراجعة الدروس التي تحتاج إلى الكلمات المفتاحية.
- (5) الصعوبة عند تركيب الحروف الهجائية لأن الطلبة في الفصل الأول مازالوا في تعلم الحروف الهجائية لا الكلمة المركبة منها.

(6) وجود الطلبة المحتاجون إلى الاهتمام الخاص حتى كان الطلبة الآخرون يظنون بأن المدرس لا يكون عادلاً.

تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يسلكه المدرسون بأنواع من الخطوات الجذابة وباستخدام الوسائل التعليمية الوافرة. ومن الإستراتيجيات المستخدمة في تعليمها هي الأناشيد والقصة والترجمة واستخدام العبارات البسيطة في تعبير بعض الأوامر والنواهي والأسئلة مثل "خلاص، اجلسوا، فهمتم؟، ماسمك" وغير ذلك. أما الوسائل التعليمية منها الصور والحركة الجسمية. وفي آخر اللقاء، أمرت المدرسون بأداء التدريبات الموجودة في الكتاب. (الملاحظة في العملية التعليمية في اللغة العربية للفصل الأول، الثاني والرابع في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 بورووكرتو في 24 و 28 أغسطس 2018 و 1810 سبتمبر 2018).

إن تعلم اللغة العربية ساره طلبة مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2 بورووكرتو بكل سعادة وسرور، تعلمها عند بعضهم جذاب. ومن العوامل التي تسعدهم هي أحوال المدرسين الذين يعلمون اللغة العربية. ولأن تعليم اللغة العربية يتم فيها بالإستراتيجيات المختارة حتى يخطر في أذهان الطلبة أن تعلم اللغة العربية سهل، وكذلك الصور الجميلة المتعلقة بالموضوعات المعينة جميلة حتى تشجعهم في تعلم اللغة العربية. ومن الطلبة من يتعلم اللغة العربية بطريقة القراءة وبمساعدة الأناشيد ومنهم من يتم تعلم اللغة العربية بالكتابة ما أمرت الأستاذة أو بالصورة المتعلقة بالمفردات أو الموضوعات المعلمة ثم تلوينها (المقابلة مع سلسبيلاً عملية رينا ومحمد ريغي طالبا الفصل الأول في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2). حب الطلبة تجاه اللغة العربية يتم تطبيقه بكتابة المفردات وحفظها بطريقة الأناشيد (المقابلة مع عالية باراميتا والزكي ابن زفر طالبا الفصل الثاني في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2). ورغبة الطلبة نحو اللغة العربية بسسبها لغة الجنة، باللغة العربية يستطيعون أن يتحدثوا بها في الجنة. حتى يحاولوا على استيعابها بقراءتها وكتابتها ثم حفظها، الاهتمام بشرح الأستاذ واستماعه (المقابلة مع عتر هيدرا برماتا وفائز إحسان رمضان طالبا الفصل الرابع في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 2).

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة لمتعلقة بتعليم اللغة العربية وتعلمها في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ومدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 و 2 ببوروروتو بانيوماس جاوى الوسطى ، قد حصلت الباحثة على النتائج التالية:

1- إن تعليم اللغة العربية في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ببوروروتو يهدف إلى استيعاب اللغة العربية، لأنها لغة القرآن واستيعاب المفردات والمهارات اللغوية بالتعبير العربي البسيط اليومي. أما المنهج، تستخدم هذه المدرسة المنهج المحلي بالتطابق مع المنهج الوطني 2013 باستعمال كتاب اللغة العربية " الصفا، وبالنسبة للطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة الإنتقائية حيث تعلم المدرّسات اللغة العربية بطريقة الترجمة والقواعد وقد تستخدم المدرسات طريقة المناقشة والحفظ وغيرها من الطرائق التعليمية. والوسائل التعليمية من الأشياء حول الطلبة التي تتعلق بالموضوع المدروسة والأناشيد وكذلك الحركة الجسمية. أما التقويم قامت بها المدرسات على سبيل الأعمال المنزلية والاختبارات لكل موضوع والاختبار النصف والاختبار النهائي لكل فصل دراسي. ويهدف تعليم اللغة العربية في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 1 و 2 إلى استيعاب المواد المقررة في الكتاب المدرسي والعبارات البسيطة في الكلام اليومي ومهارات اللغة الأربع وبالأخص ما يتعلق بمهارة الكتابة من الإملاء والخط وإعداد الطلبة في فهم القرآن الكريم. ويقوم تعليمها على أساس المنهج المحلي باستخدام الكتاب المقرر الذي قرره لجنة مؤسسة الإرشاد الإسلامية الصادر إلى مؤسسة معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا (LIPIA)) من ناحية إعداد. أما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية كثيرة منها طريقة القواعد والترجمة وطريقة الحوار والقصة وطريقة المحاضرة. والوسائل التعليمية منها الصور البيانية والملونة والأشياء القريبة من الطلبة المتعلقة بالموضوعات المعلمة والفيديو والأناشيد والحركة الجسمية. أما التقويم أقامه مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة في كل لقاء وبعد انتهاء الموضوع وعلى سبيل الواجبات المنزلية والاختبار النصفى والنهائي.

2- تعلم اللغة العربية في مدرسة بوترا هارافان الابتدائية الإسلامية ساره الطلبة بطريقة كتابة المفردات ثم حفظها بوسيلة الأناشيد. وقد يتعلم الطلبة في هذه المدرسة على

سبيل القراءة للنصوص المكتوبة في الكتاب المدرسي والعبارات البسيطة وعن طريقة أداء الواجبات المنزلية. أما تعلم اللغة العربية في مدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية 201 و يتم بكتابة المفردات ثم حفظها بالأناشيد، والقراءة والحوار البسيط لكل مجموعة التي قسمها المدرس على سبيل التعلم التعاوني وأداء الواجبات المنزلية التي أمره المدرسون. ويستمتع الطلبة استماعا مركزا إلى شرح المدرسين.

قائمة المراجع

أحمد فؤاد محمود عليان، 1992. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.

بشير عبد الرحيم الكلوب، 1986. الوسائل التعليمية التعليمية إعدادها وطرق استخدامها، بيرزت: دار إحياء العلوم.

ثائر أحمد غباري، بوسوف عبد القادر أبو شندي، خالد محمد أبو شعيرة، 2009. البحث النوعي في التربية وعلوم النفس، عمان: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع.

ربيعي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، 2000. مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق، عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع.

رشدي أحمد طعيمة، 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

صالح بن حمد العساف، دون السنة. المدخل إلى البحث في العلوم والسلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية عقدها الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، 13-20 أكتوبر 2009 م

علي أحمد مدكور ورشدي أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، 2010. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القاهرة: دار الفكر العربي.

عمادة ضمان الجودة ولاعتماد الأكاديمي، 1435. إستراتيجيات التعلم والتعليم والتقويم، مشروع التأسيس للجودة والتأهل للاعتماد المؤسسي والبرامجي.

فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، 2003، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة.

قسم اللغة العربية معهد السلطان الحاج عمر على سيف الدين للدراسات الإسلامية دامعة بروناي دار السلام، السجل العلمي للمؤتمر الدولي حول مناهج تعليم اللغة العربية، 20 نوفمبر 2007م.

محمد جاسم بوحجي، 2014. التعلم مدى الحياة،

محمد لبيب النحيجي ومحمد منير مرسى، 1983. البحث التربوية أصوله ومناهجه، القاهرة: عالم الكتب.

محمود كامل الناقه، 1985، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

John W. Creswell, 2014. *Qualitative Inquiry & Research Design: Choosing Among Five Approaches*, Terjemahan: *Penelitian Kualitatif dan Desain Riset*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar).

Moloeng, Lexy J, 2000. *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: Rosda Karya

